



Dossier de demande d'agrément de centre de passation du TCF

Application for approval of a TCF examination centre

TCF

14/12/2011 - TCF ®

Ce dossier est à photocopier et à adresser au CIEP :

- Lors de la première demande d'agrément
- Tous les trois ans, pour renouvellement

File to be photocopied and sent to CIEP

- *With initial application for approval*
- *Every three years, for renewal*

Centre international d'études pédagogiques
Département évaluation et certifications
1 avenue Léon Journault
92318 – Sèvres cedex – FRANCE
Téléphone : + 33 1 45 07 60 60 – Télécopie : + 33 1 45 07 65 00

Ce dossier comprend :
This file includes:

1.	Demande d'agrément <i>Application for approval</i>	3
2.	Coordonnées <i>Contact Details</i>	4
2.1.	Institution <i>Institution</i>	4
2.2.	Chef de centre <i>Centre Manager</i>	5
2.3.	Adjoint au chef de centre <i>Deputy Centre Manager</i>	5
3.	Informations concernant l'institution <i>Information about your Institution</i>	6
3.1.	Type d'institution <i>Type of institution</i>	6
3.2.	Effectifs <i>Students and staff</i>	7
3.3.	Quel est le public auquel vous souhaitez proposer le TCF ? <i>Who are your target audience for the TCF?</i>	7
3.4.	Pourquoi souhaitez-vous devenir centre agréé TCF ? <i>Why do you wish to become an approved TCF centre?</i>	7
3.5.	Connaissez-vous les déclinaisons du TCF ? <i>Are you familiar with the various versions of the TCF?</i>	8
3.6.	Souhaitez-vous proposer, à votre public, l'ensemble de ces déclinaisons du TCF ? <i>Do you wish to offer all versions of the TCF?</i>	8
3.7.	Quel est le support de passation que vous souhaitez adopter pour le TCF (vous pouvez cocher les 2 choix) ? <i>Which examination mode do you wish to adopt for the TCF? (you may tick both options)</i>	9
4.	Critères d'examen de la demande <i>Criteria for consideration of your application</i>	10
4.1.	Capacité annuelle d'inscription de candidats <i>Annual candidate enrolment capacity</i>	10
4.2.	Infrastructure logistique <i>Logistical infrastructure</i>	10
4.2.1.	Capacité d'accueil <i>Seating capacity</i>	10
4.2.2.	Matériel audio <i>Audio equipment</i>	11
4.2.3.	Matériel informatique <i>IT equipment</i>	11
4.2.4.	Personnels <i>Staff</i>	12
4.3.	Labellisation (pour les centres en France uniquement) <i>Accreditation (only for centres in France)</i>	Erreur ! Signet non défini.
4.4.	Calendrier prévisionnel des sessions TCF <i>Indicative timetable for TCF sessions</i>	12
4.5.	Habilitation DELF/DALF <i>DELF/DALF Authorisation</i>	13
4.6.	Votre institution est-elle agréée pour organiser la passation d'autres certifications (françaises ou étrangères) ? <i>Is your institution authorised to run examinations for other (French or foreign) qualifications?</i>	13
4.7.	Promotion du TCF (hors DAP) <i>Promoting the TCF (except DAP)</i>	13
5.	Reversement au CIEP du montant fixe des droits d'inscription <i>Payment of fixed registration fees to CIEP</i>	15
5.1.	Pour le TCF (hors cadre DAP) <i>For TCF (except DAP)</i>	15
5.2.	Pour le TCF organisé dans le cadre de la DAP <i>For the TCF/DAP</i>	16
5.2.1.	En France <i>In France</i>	16
5.2.2.	À l'étranger <i>Abroad</i>	16

1. Demande d'agrément

Application for approval

Je soussigné(e) : _____,
I, the undersigned:

habilité(e) à engager juridiquement mon établissement, sollicite du Centre international d'études
pédagogiques :
*legally authorised to represent my institution, hereby request the Centre international d'études
pédagogiques:*

- l'agrément permettant d'ouvrir un centre de passation du **TCF** ;
to approve the institution as a TCF (French Competency Test) examination centre;
- le renouvellement de l'agrément (date de signature de la dernière convention : _____)
to renew the approval (date of signature of previous agreement

à [PAYS, VILLE] _____
Place [COUNTRY/CITY]

pour [NOM DE L'INSTITUTION] _____
on behalf of (NAME OF INSTITUTION)

Fait à _____, le _____
Signed in (place): _____ Date:

Tampon
Stamp

Signature
Signature

2. Coordonnées *Contact Details*

*Veuillez compléter très lisiblement
Please complete legibly*

2.1. Institution *Institution*

NOM complet du centre de passation tel qu'il apparaîtra sur les attestations remises aux candidats
Full NAME of examination centre as it will appear on attestations sent to candidates

ADRESSE POSTALE complète à laquelle sera envoyé le matériel nécessaire à la passation des épreuves du TCF
Full POSTAL ADDRESS to which required materials for TCF examination sessions will be sent.

Adresse de facturation
Invoicing address

Numéro de téléphone tel qu'il doit être composé de France
Telephone number for calls from France:

00- _____

Numéro de télécopie tel qu'il doit être composé depuis la France
Fax number for faxes from France:

00- _____

Adresse électronique et site Internet
Email address and website:

_____ @ _____

http:// _____

2.2. Chef de centre Centre Manager

Madame
Mrs

Monsieur
Mr

Nom : _____
Surname

Prénom : _____
First name

Fonction : _____
Position

Téléphone (tel qu'il doit être composé depuis la France) : 00- _____
Phone number for calls from France

Télécopie (tel qu'il doit être composé depuis la France) : 00- _____
Fax number for faxes from France

Courrier électronique : _____ @ _____
Email

2.3. Adjoint au chef de centre Deputy Centre Manager

Madame
Mrs

Monsieur
Mr

Nom : _____
Surname

Prénom : _____
First name

Fonction : _____
Position

Téléphone (tel qu'il doit être composé depuis la France) : 00- _____
Phone number for calls from France

Télécopie (tel qu'il doit être composé depuis la France) : 00- _____
Fax number for faxes from France

Courrier électronique : _____ @ _____
Email

3. Informations concernant l'institution

Information about your Institution

3.1. Type d'institution

Type of institution

À l'étranger Abroad	
Organisme français French organisation	
Service de coopération et d'action culturelle <i>Department of cooperation and cultural activity</i>	<input type="checkbox"/>
Centre culturel français <i>French cultural centre</i>	<input type="checkbox"/>
Centre culturel et de coopération linguistique <i>Language and cultural centre</i>	<input type="checkbox"/>
Institut français <i>French Institute</i>	<input type="checkbox"/>
Autre : _____ <i>Other</i> _____	<input type="checkbox"/>
Organisme français de droit local French organisation under local jurisdiction	
Alliance française <i>Alliance française</i>	<input type="checkbox"/>
Organisme étranger Foreign organisation	
Département de français d'université <i>University French faculty</i>	<input type="checkbox"/>
Établissement public <i>Public institution</i>	<input type="checkbox"/>
Établissement privé <i>Private institution</i>	<input type="checkbox"/>
Autre : _____ <i>Other</i> _____	<input type="checkbox"/>

En France In France	
Service commun d'enseignement du français aux étudiants étrangers d'une université <i>Joint university department for the teaching of French as a foreign language to foreign students</i>	<input type="checkbox"/>
Université <i>University</i>	<input type="checkbox"/>
Établissement d'enseignement supérieur privé <i>Private higher education institution</i>	<input type="checkbox"/>
Établissement consulaire <i>Consular establishment</i>	<input type="checkbox"/>
Centre de langue <i>Language school</i>	<input type="checkbox"/>
Institut culturel étranger <i>Foreign cultural institute</i>	<input type="checkbox"/>
Alliance française <i>Alliance française</i>	<input type="checkbox"/>
Autre : _____ <i>Other</i> _____	<input type="checkbox"/>

3.5. Connaissez-vous les déclinaisons du TCF ?

Are you familiar with the various versions of the TCF?

TCF oui non
yes no

TCF Québec oui non
(Pour un projet d'immigration au Québec) yes no
(For an immigration application to Quebec)

TCF pour l'accès à la nationalité française

(Pour une demande d'acquisition de la nationalité française par mariage ou par naturalisation)
(For naturalization or nationality acquisition by marriage)

oui non
yes no

TCF DAP

(exclusivement réservé aux ambassades de France, aux universités et aux écoles d'architecture françaises)*
(strictly limited to French embassies, universities and French architecture schools)*

oui non
yes no

*Les informations précises relatives à l'organisation des sessions du TCF pour la demande d'admission préalable sont communiquées annuellement par TD aux postes diplomatiques et par courrier circulaire aux universités et aux écoles d'architecture.

* Exact details relating to the organisation of TCF sessions for preliminary admission requests are sent annually by diplomatic cable to diplomatic stations and by circular courier to universities and architecture schools.

Vous trouverez des informations relatives à ces déclinaisons à l'adresse internet suivante : www.ciep.fr/tcf
You can find out more about each of these versions by visiting

3.6. Souhaitez-vous proposer, à votre public, l'ensemble de ces déclinaisons du TCF ?

Do you wish to offer all versions of the TCF?

oui non
Yes no

Lesquelles souhaitez-vous proposer ?
Which do you wish to offer?

TCF TCF Québec TCF accès à la nationalité française TCF DAP*

*Attention, le TCF DAP est réservé aux ambassades de France, aux universités et aux écoles d'architecture françaises
Note that the TCF DAP is restricted to French embassies, universities and French architecture schools.

Pour quelles raisons ? _____
For what reasons

3.7. Quel est le support de passation que vous souhaitez adopter pour le TCF (vous pouvez cocher les 2 choix) ?

Which examination mode do you wish to adopt for the TCF? (you may tick both options)

TCF (papier / crayon)
TCF (paper/pencil)

TCF sur ordinateur
TCF (computer)

Si vous souhaitez proposer le TCF sur ordinateur, merci de nous confirmer que le centre dispose :
Should you wish to use the computer version of the TCF (TCF Sur Ordinateur), please confirm the following requirements

- d'une connexion Internet oui, préciser le type de connexion (Wifi ou câble) : _____ non
Internet connection yes, please specify (Wi-Fi or cable) no
- d'un PC qualifié de serveur local oui non
a computer (PC) with local server
- d'un PC pour le superviseur (pouvant être le serveur local) oui non
computer (PC) for the supervisor (which may be the local server) yes no
- de différents PC pour les candidats oui, préciser le nombre : _____ non
computers (PCs) for test takers yes, how many ? no

Les PC doivent répondre à certains pré-requis a minima :
Minimum configuration requirements

- Windows XP SP2 OS oui, préciser le système et la langue : _____ non
Windows XP SP2 OS yes, please specify OS and language no
- 1 Go de RAM (2 Go ou plus conseillé) oui, préciser la capacité : _____ non
1 GB of RAM (2 GB or more if possible) yes, please specify capacity no
- 20 Go d'espace disque oui, préciser le volume : _____ non
20 GB of free disk space yes, please specify capacity no

Suppléments pour les PC candidats
Computers for test takers

- casque audio avec réglage du volume oui non
headphones with volume control yes no
- logiciel Adobe Flash Player 10 (ActiveX & Plugin) oui non
Adobe Flash Player 10 (ActiveX & Plugin) yes no

4. Critères d'examen de la demande

Criteria for consideration of your application

Votre dossier va être examiné par une commission d'agrément. La réponse vous sera communiquée dans les 15 jours suivant réception de ce dossier.
Veuillez compléter chacune des rubriques suivantes.

*Your file will be examined by an approvals board. You will be informed of the outcome within 15 days of receipt of your application.
Please complete each of the following sections.*

4.1. Capacité annuelle d'inscription de candidats

Annual candidate enrolment capacity

Estimez le nombre de candidats que vous comptez présenter au TCF par an.
Estimate the number of students you expect to enrol for the TCF annually.

- Moins de 50 candidats
Fewer than 50 candidates
- De 50 à 100 candidats
From 50 to 100 candidates
- De 100 à 500 candidats
From 100 to 500 candidates
- De 500 à 1 000 candidats
From 100 to 500 candidates
- De 1 000 à 5 000 candidats
From 1,000 to 5,000 candidates
- De 5 000 à 10 000 candidats
From 5,000 to 10,000 candidates
- Plus de 10 000 candidats
Over 10,000 candidates

4.2. Infrastructure logistique

Logistical infrastructure

4.2.1. Capacité d'accueil

Seating capacity

Lors des passations des épreuves collectives du test, les places attribuées aux candidats doivent être espacées de 1,5 mètre minimum.

During group examination sessions, seats ascribed to candidates must be spaced at least 1.5 metres apart.

De combien de salles pouvant être organisées en salles d'examen (mobilier et disposition des tables) disposez-vous ? <i>How many rooms do you have which could serve as examination rooms (furniture and layout of tables)?</i>		
Pensez-vous organiser la session dans des salles de cours ? <i>Do you plan to organise sessions in classrooms?</i>	<input type="checkbox"/>	Combien ? <i>How many?</i>
... des salles de réunions ? <i>... meeting rooms?</i>	<input type="checkbox"/>	Combien ? <i>How many?</i>
... des amphithéâtres ? <i>... lecture theatres?</i>	<input type="checkbox"/>	Combien ? <i>How many?</i>
... une salle polyvalente ? <i>... multi-purpose rooms?</i>	<input type="checkbox"/>	Combien ? <i>How many?</i>
... une cafétéria aménagée ? <i>... adapted cafeteria space?</i>	<input type="checkbox"/>	Combien ? <i>How many?</i>

Quel est le nombre maximum de candidats que vous pouvez accueillir simultanément pour les épreuves obligatoires et/ou d'expression écrite ?

What is the maximum number of students you can host at a time for the compulsory tests and/or written tests?

- Les salles ont-elles : une acoustique de qualité ? oui non
Do the rooms have: *good acoustics?* *yes* *no*
- un éclairage adapté ? oui non
suitable lighting? *yes* *no*
- une ventilation adaptée ? oui non
appropriate ventilation? *yes* *no*

4.2.2. Matériel audio *Audio equipment*

Disposez-vous :
Do you have:

- de matériel de lecture haute fidélité ? oui non
a high-quality sound system ? *yes* *no*
- de matériel d'enregistrement haute fidélité ? oui non
high-quality recording equipment ? *yes* *no*
- minidisque ? oui non
a mini disk ? *yes* *no*
- lecteur de CD audio ? oui non
a CD player ? *yes* *no*

4.2.3. Matériel informatique *IT equipment*

Le TCF SO nécessite la mise à disposition des candidats de postes informatiques espacés de 1,5 mètre les uns des autres lors des passations du test.

The TCF SO requires candidates to use computers spaced 1.5 metres apart when sitting the test.

Quel est le nombre maximum de postes que vous pouvez mettre simultanément à disposition de candidats ?
What is the maximum number of computers you can make available to your candidates?

4.2.4. Personnels Staff

Disposez-vous en nombre suffisant :
Do you have sufficient numbers of

- d'examineurs pour l'épreuve d'expression orale ?
examiners to conduct the oral tests? oui / yes non / no
- de surveillants pour les autres épreuves ?
invigilators for the other tests? oui / yes non / no
- .

4.3. Labellisation (pour les centres en France uniquement) Accreditation (only for centres in France)

Votre institution a-t-elle obtenu le label Qualité FLE ?
Has your institution obtained 'Quality FLE' (French as a foreign language) accreditation?

oui / yes En quelle année ? / In what year? non / no



Votre institution est-elle inscrite au processus de labellisation ?
Has your institution applied for accreditation?

oui / yes non / no

Pour plus d'informations : <http://www.ciep.fr/qualitefle/>
For more information

4.4. Calendrier prévisionnel des sessions TCF Indicative timetable for TCF sessions

Combien de sessions souhaitez-vous organiser par an ?
How many sessions would you like to hold per year?

Nous recommandons aux centres organisant plusieurs sessions annuelles de proposer un calendrier initial avec des dates de session espacées de 2 mois.

En tout état de cause, les sessions d'une même déclinaison TCF / TCF pour le Québec / TCF pour l'accès à la nationalité française doivent **impérativement être espacées au minimum d'1 mois** (28 à 31 jours), sauf lorsqu'elles se déroulent le même jour.

Test centres organising more than one session a year should keep a two-month interval between sessions. In any case, sessions of a same test version (TCF / TCF pour le Québec / TCF pour l'accès à la nationalité française) must be spaced at least within 28 to 31 days, except when occurring on the same day.

Mois :
Month

- | | | |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Janvier
<i>January</i> | <input type="checkbox"/> Mai
<i>May</i> | <input type="checkbox"/> Septembre
<i>September</i> |
| <input type="checkbox"/> Février
<i>February</i> | <input type="checkbox"/> Juin
<i>June</i> | <input type="checkbox"/> Octobre
<i>October</i> |
| <input type="checkbox"/> Mars
<i>March</i> | <input type="checkbox"/> Juillet
<i>July</i> | <input type="checkbox"/> Novembre
<i>November</i> |
| <input type="checkbox"/> Avril
<i>April</i> | <input type="checkbox"/> Août
<i>August</i> | <input type="checkbox"/> Décembre
<i>December</i> |

4.5. Habilitation DELF/DALF *DELF/DALF Authorisation*

L'institution est-elle déjà habilitée à faire passer les épreuves du DELF et du DALF (soit par la Commission Nationale pour les centres à l'étranger, soit par les rectorats d'académie pour les centres en France) ?
Is your institution authorised to run DELF (Diploma in French Language Studies) and DALF (Advanced Diploma in French Language Studies) examinations (either by the National Board for Foreign Centres, or by local education authorities in France?)

- oui
yes
- non
no

4.6. Votre institution est-elle agréée pour organiser la passation d'autres certifications (françaises ou étrangères) ?

Is your institution authorised to run examinations for other (French or foreign) qualifications?

- oui
yes
- non
no

Lesquelles ? _____
Which ones? _____

4.7. Promotion du TCF (hors DAP) *Promoting the TCF (except DAP)*

Quelle stratégie promotionnelle du TCF envisagez-vous ?
What promotion strategy do you plan to adopt for the TCF?

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> uniquement dans le centre
<i>centre level only</i> | <input type="checkbox"/> au niveau du pays
<i>national level</i> |
| <input type="checkbox"/> communiqués radiophoniques
<i>radio announcements</i> | <input type="checkbox"/> communiqués / encarts dans la presse
<i>press releases/inserts</i> |

sur le site Internet du centre
on the centre's website

affiches
posters

dépliant promotionnels
flyers

conférences, promotion au sein de salons
conferences, promotion at trade fairs

autre : _____
other:

5. Reversement au CIEP du montant fixe des droits d'inscription

Payment of fixed registration fees to CIEP

Cette rubrique ne concerne pas les centres de passation du TCF pour la demande d'admission préalable (DAP).

This section does not apply to centres for the TCF DAP (Preliminary Request for Admission)

5.1. Pour le TCF (hors cadre DAP)

For TCF (except DAP)

Le centre agréé reverse au CIEP un montant fixe des droits d'inscription. Celui-ci s'élève à :
The approved centre forwards a fixed registration fee to CIEP This amounts to:

TCF	43,00 euros par inscription au TCF (compréhension orale, structures de la langue et compréhension écrite). <i>per candidate for the TCF (listening, grammar and reading)</i>	22,00 euros par inscription à l'épreuve complémentaire d'expression orale <i>per candidate for the additional oral test</i>	22,00 euros par inscription à l'épreuve complémentaire d'expression écrite <i>per candidate for the additional written test</i>
TCF pour le Québec	40,00 euros par inscription au TCF (compréhension orale et expression orale) <i>per candidate for the TCF (listening and speaking)</i>		
TCF pour l'accès à la nationalité française	40,00 euros par inscription au TCF (compréhension orale et expression orale) <i>per candidate for the TCF (listening and speaking)</i>		

Comment comptez-vous procéder pour ce reversement ?

When and how do you intend to make this payment?

- Avant la session, lors de la commande des livrets de tests ;
Before the session, when ordering test booklets;
- Après la session, en règlement d'une facture pro-format ;
After the session, against a pro-forma invoice;
- Par chèque
By cheque
- Par virement
By bank transfer

5.2. Pour le TCF organisé dans le cadre de la DAP

For the TCF/DAP

Les droits d'inscriptions sont fixés annuellement par arrêté financier pour l'année universitaire suivante. Merci de prendre connaissance du télégramme diplomatique adressé annuellement à tous les postes au mois d'octobre. Les universités et les écoles d'architecture sont informées également chaque mois d'octobre, par voie de circulaire adressée par le CIEP.

The registration fees are fixed each year by financial order for the coming academic year. Please check the diplomatic cable sent to all diplomatic stations in October each year. Universities and schools of architecture are also informed each October, by a circular sent out by CIEP.

5.2.1. En France

In France

Les candidats sont chargés, tel qu'indiqué dans leur dossier vert (universités) ou jaune (écoles d'architecture), de faire parvenir directement leur règlement au CIEP.

Candidates are instructed in their green (university) or yellow (architecture school) files to make direct payment to CIEP.

5.2.2. À l'étranger

Abroad

Dans le cas où le centre de passation désigné par le SCAC ne disposerait pas d'une autonomie financière, le ministère des Affaires étrangères autorise les régisseurs à percevoir directement des candidats les droits correspondants et à enregistrer les recettes dans leur comptabilité (code 792). Ces recettes, acheminées à la TGE, seront reversées à l'agent comptable du CIEP.

In cases where examination centres designated by the department of cooperation and cultural activity are not financially autonomous, the Ministry of Foreign Affairs authorises stewards to receive the corresponding fees directly from candidates and to record these receipts in their accounts (Code 792). These receipts, forwarded to the TGE (tax services abroad) will be transferred to the CIEP accountant.

Dans le cas contraire, le centre de passation fera parvenir au CIEP le montant des droits d'inscription par virement ou par chèque.

Otherwise, the examination centre transfers the registration fees to CIEP by bank transfer or cheque.